

## TAJNÝ ROZKAZ

MINISTRA NÁRODNÍ BEZPEČNOSTI

Ročník 1952

V Praze dne 30. července 1952

Číslo 103

OBSAH: 114. Směrnice o styku orgánů ministerstva národní bezpečnosti s cizinci a cizinou.

x) *Vl. n. č. 31/51 platí a nik dole vl. usnesení ze dne 12. 6. 1952 o styku s cizinci (u legislativy) 13/3.58 obal. 114*

*Zrušeno a nahrazeno RMV č. 70/59 z 2. 7. 1952*

## Směrnice

o styku orgánů ministerstva národní bezpečnosti s cizinci a cizinou

*Viz též RMV č. 20/59 z 2. 7. 1952 a jeho přílohy.*

Styk ministerstva národní bezpečnosti a všech součástí mu podřízených, jakož i styk všech příslušníků podřízených MNB (dále jen „orgány“ nebo „příslušníci NB“) s úřady a orgány cizích států, cizinci a s cizinou upravují takto:

## Hlava I.

## Služební styk s cizinci a cizinou

Styk orgánů NB s úřady a orgány cizích států.

## 1. Všeobecné ustanovení.

Styk státních úřadů a jiných orgánů s úřady a orgány cizích států je upraven vládním nařízením č. 31/1951 Sb., které bylo uveřejněno v příloze k Věstníku ministerstva národní bezpečnosti, ročník 1951, str. 71. V oboru působnosti MNB řídí a provádí se takový styk prostřednictvím sekretariátu MNB, při čemž orgány NB zachovávají postup stanovený v čl. 2—8.

## 2. Písemný styk.

Přímý písemný styk s cizími úřady v zahraničí a cizími úředními činiteli v CSR (jako jsou vyslanectví, konsuláty, Permit Office, Informační kancelář Organizace spojených národů, restituční a jiné mise, tiskové agentury a dopisovatelé cizích států a pod.) je až na dále uvedené výjimky zakázán. Orgány NB proto takové podání ani vlastní spisy samy přímo nevyřizují, nýbrž předkládají návrh vyřízení se stručným odůvodněním neodkladně služební cestou sekretariátu MNB. Sekretariát MNB zařídí předání spisů příslušným ústředním úřadům. Také dopisy, žádosti a jiné podání cizích úřadů a orgánů, došla prostřednictvím našich ústředních

úřadů, zašle sekretariát MNB příslušnému orgánu NB přímo, aby služební cestou podal návrh vyřízení.

Pokud jde o dožádání o sdělení pobytu a o pátrání po osobách a věcech v trestních záležitostech, o vyšetřování trestných činů, spadajících do rámce kriminální služby a o příslušné vyhledávací úkony, zpracovává je a návrh vyřízení předkládá sekretariátu MNB vždy II. odbor hlavní správy veřejné bezpečnosti.

## 3. Osobní styk.

V osobním styku — až na dále uvedené výjimky — se cizí úřední činitelé odkáží na ministerstvo zahraničních věcí (zahraničního obchodu), aniž se jim poskytla požadovaná informace nebo přikročilo k vyřízení věci. O takové intervenci nebo žádosti se podá ihned služebním postupem zpráva sekretariátu MNB.

Pouze při osobním styku s cizími konsuláty (ne však konsulárními odděleními vyslanectví) je od uvedené zásady odchylka v tom, že se zaměstnanci těchto konsulátů požádají, aby svou věc podali písemně. S takovým podáním se naloží způsobem uvedeným v čl. 2.

## \* 4. Výjimky ze zákazu přímého styku.

*Poroz viz TRMV č. 162/54*  
Ze zákazu přímého styku s cizími úředními činiteli se vyjímá styk ve věcech hlášení a povolení pobytu, ve věcech správně a soudně trestních (na př. hlášení krádeže, pohřešované osoby a pod.), při ztrátě věcí, v záležitostech dopravních (dopravní nehody, podávání informací o veřejných dopravních prostředcích, o směru dopravy a o komunikacích), dále poskytování informací ve věcech visových v tom smyslu, že tyto záležitosti nyní náležejí do působnosti mini-

*Zásady pro povolování cest*

*příslušníků MV do ciziny viz přípis volovaný pod zn. 39.*

*Hromadné zájezdy.*

*\* Viz dodatek v čl. 167 TRMV č. 162/54*

*podle*

sterstva zahraničních věcí, a různých informací běžného rázu. Takovými běžnými informacemi jsou na př. informace o umístění všeobecně přístupných objektů, jako na př. nádraží, hotely, úřady určené pro styk s veřejností, nemocnice a pod., informace o možnosti ubytování a pod. Naproti tomu se neposkytují informace o umístění závodů, o pobytu osob, o státním občanství a záležitostech, které patří do působnosti jiných ústředních úřadů, atd. Pokud jde o udělování informací o pobytu osob, neudělují se v písemném styku přímo cizím úředním činitelům vůbec a v osobním styku úředním činitelům kapitalistických států.

Jedná-li se o zákrok na půdě exteritoriální (v budovách zastupitelských úřadů, bytech, autech označených značkou CD), je třeba si vždy vyžádati souhlas hlavní správy státní bezpečnosti k provedení vyžádaného nebo zamýšleného zákroku. Souhlasu není třeba k perustraci vozidel, je-li nebezpečí v prodlení.

O přímém styku s úředními činiteli kapitalistických států učiní orgán NB — vyjma informace podané ve věcech hlášení a povolování pobytu a v záležitostech visových — záznam, který zašle krajské správě státní bezpečnosti. V záznamu uvede: jméno a příp. další data osoby, pokud se mu prokázala nebo sám měl možnost vhodným způsobem je zjistit, číslo vozu, zvláště diplomatického a pod. a dále věc, osoby nebo jiné údaje, o které měl žadatel zájem, příp. další okolnosti, významné pro posouzení případu. Krajské správy Stb předkládají tyto záznamy hlavní správě Stb ve lhůtách, které tato určí.

O přímém styku tohoto druhu s úředními činiteli spřátelených států se záznamy nečiní.

#### 5. Styk pasových orgánů.

Příslušníci oddílů pasových kontrol jednají se zaměstnanci diplomatických a konsulárních zastupitelských úřadů a s jinými orgány cizích států v cestovním styku přímo, při čemž postupují podle platných předpisů a směrnic.

#### 6. Styk podle mezinárodních úmluv.

Rovněž bezprostředně se stýkají orgány NB s cizími úředními činiteli nebo orgány v těch případech, kdy takový styk je výslovně povolen podle mezinárodní úmluvy.

#### \* 7. Pohraniční styk příslušníků PS s cizími orgány.

Bezprostředně se také stýkají příslušníci PS s cizími pohraničními celními a bezpečnostními orgány na státních hranicích k projednání velmi naléhavých záležitostí, které nesnesou odkladu (hraniční incidenty, zaběhnutí pasoucího se dobytka přes státní hranice, povodně, požáry atd.), i když takový styk není dosud povolen podle vzájemné mezinárodní úmluvy.

Schůzka na státních hranicích může být uskutečněna na přímé ústní, písemné nebo telefonické dožádání orgána sousedního státu nebo PS a povolení k jejímu konání uděluje příslušníkům PS hlavní správa Pohraniční a vnitřní stráže. Schůzka může být uskutečněna zásadně jen na státních hranicích a nesmí při ní dojít s žádné strany k překročení hranic. Koná se vždy v přítomnosti orgána I/2 PS. O předmětech jednání a o výsledku předloží se dvojmo záznam služebním postupem hlavní správě PS, která originál zašle sekretariátu MNB. Předmětem jednání nesmí být záležitosti politického nebo státně bezpečnostního charakteru.

#### 8. Pohraniční styk příslušníků VB s cizími orgány.

Bezprostředně se dále stýkají v nutných služebních záležitostech s cizími pohraničními celními a bezpečnostními orgány, orgány veřejné bezpečnosti, které jsou mimo prostor strážení PS pověřeny strážení státní hranice. Schůzka s cizími orgány se musí konati v hraničním prostoru a její konání s uvedením průběhu a předměty jednání se hlásí hlavní správě VB.

#### Služební styk s ostatními cizinci.

9. Služební styk s ostatními cizinci, kteří se zdržují v CSR, se řídí předpisy a směrnicemi platnými pro výkon služby. Hlášení o něm se podává, pokud byly zjištěny jakékoliv bezpečnostní poznatky, vždy krajské správě Stb a podle povahy věci v opise též příslušné součásti MNB.

Služební styk s cizinci v zahraničí se řídí přes sekretariát MNB.

#### Služební styk

s čs. zastupitelskými úřady a s čs. občany v zahraničí.

10. Při služebním styku s čs. zastupitelskými úřady v cizině a čs. občany trvale nebo přechodně se zdržujícími v zahraničí se postupuje stejně, jak je uvedeno v čl. 2.

#### \* Služební cesty příslušníků NB do ciziny.

Viz RMV č. 11/56, čl. 14, změn a výjimek.

11. O služebních cestách příslušníků NB do ciziny, na př. za účelem sportovním, kulturním, propagačním, studijním a pod., rozhoduje ministr NB nebo náměstek ministra, příslušný podle povahy věci. Návrhy na takové cesty se předkládají služebním postupem. Pasy (zájezdní soupisky) a potřebná výjezdní povolení obstará u ministerstva zahraničních věcí pasový odbor MNB; vstupní visa si opatří vysílající součást MNB u ministerstva zahraničních věcí — pasové a visové oddělení Praha-Hradčany (Černínský palác) sama. Pasy a jiné cestovní doklady je nahrazující po skončení cesty se ukládají podle

\* Zmíněné a na úmluvě RPVS \* Viz přípis K-10.207/taj-52.

č. 00127/1954. Správní č. 6654

J. P. R. R. H.

rozkazu ministra národní bezpečnosti č. 23 ze dne 7. května 1951.

Je-li třeba k cestě do ciziny nebo k návštěvě ze zahraničí souhlasu vlády, opatří jej na návrh příslušné součásti MNB sekretariát MNB.

Před nastoupením cesty do ciziny odevzdají příslušníci NB své služební a občanské průkazy náčelníku nebo veliteli součásti MNB, která vede jejich kádrové spisy. O odebrání občanského průkazu, po příp. o tom, že nemají občanský průkaz, vydá se jim potvrzení, kterým se prokazují současně s předložením pasu orgánům pasové kontroly.

## Hlava II.

### Soukromý styk příslušníků NB s cizinci a cizinou

Styk s příslušníky kapitalistických států a čs. občany trvale usedlých v těchto státech.

#### 12. Zákaz styku.

Soukromý styk příslušníků NB s cizinci z kapitalistických států, zdržujícími se v ČSR nebo v cizině a s příbuznými a s čs. občany v těchto státech trvale usedlými je zakázán, a to jak styk osobní v soukromí, na veřejnosti nebo při společenských příležitostech, tak i styk telefonický, telegrafický a písemný. Za písemný styk se považuje i sdělení čistě zdvořilostního rázu, jakými jsou pozdravy a blahopřání, a to i mezi příbuznými.

#### 13. Výjimky ze zákazu.

Výjimky z tohoto zákazu v odůvodněných případech povoluje náměstek ministra příslušný podle služebního zařazení žadatele. O souhlas s udáním důvodů žádá příslušník vždy předem služební cestou. O tom, že mu byl povolen styk, uvědomí příslušníka NB služebním postupem kádrové oddělení (odbor), který vede jeho kádrové spisy.

#### 14. Hlášení nepředvídaného styku.

Došlo-li v nepředvídaných nebo nevyhnutelných případech k osobnímu styku s cizincem nebo čs. občanem trvale usedlým v těchto státech za jeho pobytu na území ČSR, předloží o tom příslušník služebním postupem hlášení kádrovému oddělení (odboru), které vede jeho kádrový spis. V hlášení uvede jméno, povolání, účel pobytu cizince nebo čs. občana v ČSR, průběh schůzky nebo jednání, projevené zájmy a vůbec vysvětlení okolností, za nichž k setkání došlo. Stejně tak uvědomí příslušník kádrové oddělení

(odbor) o tom, že došlo z iniciativy cizince nebo čs. občana trvale usedlého v kapitalistické cizině k písemnému nebo jinému styku, ať již z ciziny nebo z ČSR.

#### 15. Předání fotografie příslušníka NB.

V žádném případě není dovoleno předati nebo zaslati fotografii příslušníka NB, a to ani tehdy, je-li fotografován v občanském oděvu.

#### 16. Styk rodinných příslušníků.

Obcházet ustanovení uvedené v čl. 12—15 tím, že by styk s cizinci nebo s cizinou obstarávali členové domácnosti příslušníka, je nepřípustné. Považuje se za samozřejmé, že členové rodiny příslušníka, bydlícího s ním ve společné domácnosti, budou ve svém styku s cizinci a cizinou zdrženliví a nebudou se stýkati s osobami, s nimiž styk pro příslušníka NB není dovolen.

Styk s příslušníky spřátelených států a čs. občany v těchto státech trvale usedlých.

17. Osobní, písemný a jiný styk příslušníků NB — vyjma mužstva základní služby PS a VS občany SSSR, lidově demokratických států, spřátelených států — povolání takového styku a o povinnosti hlášení. O takovém styku je však příslušník povinen podati hlášení nadřízenému náčelníku krajské správy, veliteli brigády, příp. součásti na roveň jim postavené. V hlášení uvede, jak k tomuto styku došlo a jaké je povahy. Pracovníci v hlavních správách, správách MNB, samostatných odborech a sekretariátu MNB hlásí tento styk svému náčelníku.

Hlášení se nepodává, došlo-li k osobnímu styku příslušníka NB s členy oficiálních delegací a souborů ze spřátelených států.

### Soukromý styk mužstva základní služby PS a VS s cizinci a cizinou.

18. Mužstvu základní služby PS a VS je soukromý styk osobní, písemný a jiného druhu s cizinci v cizině a v ČSR a s příbuznými a čs. občany trvale usedlými v cizině i za jejich pobytu na území ČSR zakázán. Zákaz se týká jak styku s kapitalistickými státy, tak i se spřátelenými státy. O povolání takového styku a o povinnosti podati hlášení, došlo-li k němu, platí ustanovení uvedená v čl. 13—16.

Ze zákazu je vyňat pouze osobní styk s členy oficiálních delegací nebo souborů ze spřátelených států, k němuž není třeba žádného povolení a který se ani nehlásí.

*a s čs. občany v těchto státech*

*Via TAMVO 139/CS.*

## Styk s bezdomovci.

19. Soukromý styk s osobami bez státní příslušnosti (bezdomovci), které mají trvalý pobyt na území CSR, je povinen příslušník NB hlásit způsobem uvedeným v čl. 17.

## Poskytování informací cizincům.

20. Poskytnutí nahodilých běžných informací cizinci není třeba hlásit, pokud se nejedná o informace žádané cizími úředními činiteli z kapitalistických států podle ustanovení čl. 4.

## Soukromé cesty příslušníků NB do ciziny.

21. Pro povolování soukromých cest příslušníků NB do ciziny (na př. rekreace) platí ustanovení uvedená v čl. 11.

## Hlava III.

## Závěrečná ustanovení

22. Příslušníci NB postupují při styku s cizinci taktně, poskytují jim v případě potřeby pomoc, vždy však zachovávají zvláštní opatrnost a ostražitosť a mají na zřeteli zájmy a úkoly národní bezpečnosti. V zásadě se tento styk nemá nijak lišit od normálního styku s ostatním obyvatelstvem, aby nedocházelo k nepřijemnostem a k odvetnému opatření cizích úřadů vůči našim zastupitelským úřadům a občanům v cizině.
23. Styk s cizinci, který udržují příslušníci NB v době vydání tohoto rozkazu, hlásí se s uvedením bližších okolností o jeho povaze. Příslušník vyčká rozhodnutí příslušných míst a v případě, že mu styk s cizincem nebo s cizinou nebude povolen, vhodným způsobem jej přeruší.
24. Trvale usedlým je v cizině ten čs. občan, který se buď vystěhoval nebo v cizině dlouhá léta žije a má tam svou existenci. Nejsou jimi čs. občané přidělení čs. zastupitelským úřadům, studující v cizině nebo tam vykonávající své povoly

lání (na př. vyslání montéři), i když jejich pobyt v cizině trvá několik let.

## 25. Tímto rozkazem se ruší:

použitelnost výnosu ministerstva zahraničních věcí ze dne 6. 12. 1946 č. 2163/1946 Ú. l. I. uveřejněného ve Věstníku ministerstva vnitra č. 1/1947, o úředním styku s cizinou ve věcech správních.

výnos ministerstva vnitra krim. ústředny z 22. 12. 1945 č. 90/1, uveřejněný ve VKS, o úpravě mezinárodního styku ve věcech kriminální služby, s pokyny ze dne 2. 9. 1946 č. 900/1/1 a s doplňky ze dne 28. 7. 1947 č. j. 903/53 M, výnos ministerstva vnitra ze dne 19. 9. 1947 č. j. 1-14.997/1947-Va/3, o cestování příslušníků SNB do ciziny, uveřejněný ve Věstníku SNB č. 10/1947, doplněný výnosy z 11. 5. 1949 č. j. 232/55-1-BP/1 a ze dne 18. 6. 1949 č. 232/55-4-49-BP/1,

výnos ministerstva vnitra ze dne 28. dubna 1949 č. 132 taj.-1949-BC, o zpravodajských opatřeních pro styk příslušníků SNB s cizinci, výnos ministerstva vnitra z 22. 12. 1949 č. 429/ taj.-49-BP/6, o styku zaměstnanců ministerstva vnitra s diplomatickými misemi,

výnos ministerstva vnitra z 30. prosince 1949 č. 1411/ taj.-49-VB, o příspěvcích příslušníků VB do zahraničních časopisů a o soukromé korespondenci s příslušníky bezpečnostních složek cizích států,

výnos MNB ze dne 18. 3. 1952 č. j. B/8-10.363/203 taj.-52, pokud stanoví, že souhlas k cestě do ciziny a k návštěvám z ciziny uděluje sekretariát MNB. Ustanovení o hlášení nákladů spojených s hostěním zahraničních návštěvníků odboru H zůstává v platnosti,

a další případné rozkazy a pokyny, které upravují styk příslušníků NB s cizinci a cizinou.

Účinnost těchto Směrnic stanovím dnem vyhlášení.

Č. j. S-8110/40-taj.-52.

Ministr národní bezpečnosti  
arm. gen. KAROL BACÍLEK v. r.

Obdrží všechny součásti NB.

Vid 2 mak 220/38-2  
220-2

23. 8. 52.

Č.j. K - 10.207/taj-52

**ODTAVENÉ**

3. čer. 1952

Náměstkovi ministra NB  
Všechny odbory MNB a sekretariáty  
Velitelství VB, Stb, velitelství PS  
Velitelství NB Jáchymov  
SNB útvar Hrad-Modřín  
Všechna KV-NB a KV-Stb

230/38-2

Cesty přísl. SNB do ciziny - vyhotovování cest. pasů

*Zrušeno dle R MV č. 70/59*

Množí se případy žádosti přísl. SNB o povolení k cestám do ciziny.

Aby žadatelům odpadly cesty do Prahy za účelem obstarání cestovního pasu a proto, aby vydání cestovního pasu bylo urychleno, obstará MNB samo, v případě, že dá souhlas k cestě do ciziny i cestovní pas pro příslušníka SNB, ne však pro příslušníky jeho rodiny.

Proto každá žádost, nebo návrh na povolení k cestě do ciziny musí obsahovati tyto údaje: hodnost, jméno a příjmení, datum a místo narození, popis osoby, /obličej..., barva očí..., barva vlasů..., zvl. znamení..., místo a stát, do kterého přislaší, SNB má, konati cestu, počet dnů nutných k cestě, den nástupu, dojezd a účel cesty.

K žádosti neb návrhu je nutno připojit dvě fotografie /poprsí žadatele/ ve velikosti 7 x 5 cm.

Příný velitel ověří uvedené údaje v žádosti - návrhu a předloží ji kádrové správě MNB se svým stanoviskem.

V případě, že bude cesta povolena, sdělí MNB příslušníku SNB, kdy si má vyzvednout cestovní pas v ministerstvu zahraničnických věcí, oddělení národních pasů v Praze III, Štěpánka ul. č. 7, proti zaplacení dávek.

Cestovní pas může být vydán i pověřenému prostředníku.

S obsahem výnosu seznámte příslušníky SNB.

Za správnost  
ml. náčelník Řidm. odd.

Náměstek ministra  
Stanislav B.

*Vid. RANB č. 23/59* *TRMNB č. 10*

Ministerstvo národní bezpečnosti

Došlo: 5. VI 1952

č.: S-2336/1069:52 PŘII. 1.

D

Dne 30/3 r. 1952 P. P. - Ho božímu...  
...  
P. P.

ODTAJNĚNÉ

203/38

Oddělení BP/1 -BP/13 ministerstva vnitra,  
odbor BA ministerstva vnitra,  
odbor VB ministerstva vnitra,  
velitelství bezpečnostního letectva při min. vnitra,  
velitelství pohraniční stráže při min. vnitra.

Styk zaměstnanců ministerstva vnitra s diplomatickými missemi.

Z rozkazu ministra vnitra:

- 1./nesmí se žádný zaměstnanec ministerstva vnitra /příslušníci SNB a zaměstnanci správní služby NB/súčastňovat recepčí a pod. podniků s cizími diplomaty a jinými cizinci bez svolení ministerstva,
- 2./styk zaměstnanců ministerstva vnitra s cizími diplomaty smí býti prováděn pouze přes ministerstvo zahraničních věcí, na něž musí býti každá eventuelní návštěva cizích diplomatických misí odkázána.

Tento rozkaz buď dán na vědomí všem podřízeným zaměstnancům ministerstva vnitra - skupiny I. Bezpečnost s tím, že o svolení dle odstavce I/ jest žádati u oddělení BP/5 presidia pro bezpečnost, které zařídí potřebné.

Tento rozkaz se vztahuje i na příslušníky velitelství bezpečnostního letectva a pohraniční stráže při ministerstvu vnitra.

Náměstek ministra vnitra  
pro bezpečnost:  
poslanec NS, plukovník SNB  
P a v e l v. r.

Za správnost vyhotovení:

*upřesnění*

*Zašlouti čísla 307.1452 pro  
TRMNB v 103/52 v P. 114  
blon. III.*

*Proněk*

*21.12.49*

**ODTAJNĚNÉ**

čl. 179 TRMNB č. 163/1952  
zo dňa 14.11.1952.

Styk amatérů vysílačů - příslušníků NB s amatéry cizích zemí -> dodatek k čl. 114 TRMNB čís. 103/1952

---

Dodatkem k čl. 11 TRMNB č. 103/1952 o styk orgánů MNB s cizinci a cizinou nařizují :

- 1/ Amatérům vysílačům - příslušníkům NB se povoluje navazovat náhodná spojení s amatéry cizích zemí.
- 2/ Udržovat soustavná spojení se zahraničními amatery - vysílači, nebo si sjednávat příští spojení, vyměňovat soukromá nebo politická sdělení, žádat o výměnu fotografií, literatury, ceníků a pod. není dovoleno.
- 3/ Při náhodných spojení ne smí být vyměňovány jiné zpravy než ty, které uzce souvisí s prováděnými amatérskými pokusy, jako správy o slyšitelnosti, o použitém zařízení, o podmínkách šíření krátkých vln, o počasí, sdělení pozdravů, mírových hesel a pod.
- 4/ Amatérům vysílačům - příslušníkům NB se povoluje vyměňovat se zahraničními amatéry QLS, /potvrzovací/lístky ; při jejich vyplňování je nutno se řídit ustanovením bodu 2 tohoto rozkazu.
- 5/ Na ostatní styk se vztahuje v plném rozsahu TRMNB č. 103/1952.
- 6/ Amatéri vysílači - příslušníci NB jsou povinni vést přesný deník podle odstavce 20 koncesních podmínek a dát jej kdykoliv na požádání k nahlédnutí kontrolním orgánům.

Č.j. S-9271/40-taj-52.

/OBRÁTĚ /--  
→



Opravu- dodatek - previedol dňa 20/11-1952  
podľa TRMNB č. 163/1952 čl. 179, zodňa  
14. listopadu 1952

ppor. Réva y Anton.

*20/11-52*

*ppor. Réva y Anton.*